



FÖDERALAGENTUR FÜR DIE SICHERHEIT  
DER NAHRUNGSMITTELKETTE

FEDERAL AGENCY FOR THE SAFETY OF THE  
FOOD CHAIN

**Verwaltung der Labore**

**Laboratories Administration**

Mitteilung an die nationalen Referenzlabore und  
die zugelassenen Labore

Note intended for the national reference  
laboratories and the approved laboratories

**DIENSTMITTEILUNG**

**OFFICE CIRCULAR**

Datum : 02.02.2010  
Nr. RV/LABO/408669

Date : February 2, 2010  
No RV/LABO/408669

**Betreff : Fristen der Aufbewahrung von  
Proben in Laboren**

**Subject: Period of retention of samples in  
laboratories**

Diese Mitteilung beschreibt die Richtlinien in Bezug auf die Fristen der Aufbewahrung von Proben, die innerhalb und außerhalb des Kontrollprogramms der FASNK entnommen werden. *Es handelt sich um eine neue angepasste Version der Mitteilung GDP/ND/LABO/150507 (12-01-2007), abrufbar unter [www.afsca.be](http://www.afsca.be) > Berufssektoren > Labor > Zugelassene Labore : Dienstmitteilungen. Die Änderungen sind in „blau, kursiv“ angegeben.*

This office circular gives instructions on the periods of retention of samples taken within the context or apart from the Control Programme of the Food Agency. *It is a new, updated version of the office circular with reference GDP/ND/LABO/150507 (12-01-2007), which can be found on [www.afsca.be](http://www.afsca.be) > Business Sectors > Laboratories > Approved laboratories: Office circular. Changes are in blue and in italics*

Unter Aufbewahrungsfrist versteht man in diesem Zusammenhang den Zeitraum, der ab dem Tag beginnt, an dem alle Analysen ausgeführt wurden für eine Probe – sowohl was die Screening-Methoden als auch die Methoden der Bestätigung – und der Übermittlung des Analyseberichts (physisch oder elektronisch) betrifft.

In this context « period of retention » refers to the period of time that starts on the day on which all tests were performed on a sample – both tests according to screening methods and according to confirmation methods – and the test report was sent (physical transmission or by email).

Die Aufbewahrung muss unter optimalen Bedingungen, wissenschaftlich verantwortungsvollen Bedingungen stattfinden.

Samples must be kept in optimal and scientifically sound conditions.

Diese Dienstmitteilung ersetzt alle vorherigen Anweisungen, vollständig oder teilweise, was diese Problematik betrifft und gilt ab dem **8. Februar 2010**.

This note replaces all previous instructions on this subject, wholly or partially, and comes into force on **8 February 2010**.

Contact : Rudi VERMEYLEN — Tél./Tel 02/211 87 32— e-mail [rudi.vermeylen@favv.be](mailto:rudi.vermeylen@favv.be)

Diese Aufbewahrungsfristen gelten nicht für Proben, die Teil eines Beweisstückes aus einem Protokoll, einem Untersuchungsdossier von der Staatsanwaltschaft, einem gerichtliches Dossier sind,...

Das Labor muss sich in solchen Fällen formell beim Verantwortlichen des Dossiers oder des Magistraten, der das Labor bestimmt hat, informieren, ob die Proben zerstört werden können.

Generaldirektor

The periods of retention do not apply to samples that are part of the evidence referred to in a report drawn up following an infringement, an investigation file of the prosecution office, a legal file, ...

In such cases, the laboratory shall contact the person in charge of the file or the magistrate who appointed the lab and ask him if the samples may be destroyed.

Director general

ir. Geert De Poorter  
(unterz. / sgd)

Contact : Rudi VERMEYLEN — Tél./Tel 02/211 87 32— e-mail rudi.vermeylen@favv.be